

康復紀錄二維碼 Recovery Record QR Code

常見問題 FAQs

問 1 我已在網上輸入相關資料，為什麼仍未能下載康復紀錄二維碼？

I have entered the relevant information online. Why am I still unable to download the Recovery Record QR Code?

答 1 請確保你經電子疫苗接種及檢測紀錄系統下載康復紀錄二維碼，系統網址為 <https://www.evt.gov.hk/>。康復人士亦可選擇以「智方便」或「醫健通」流動應用程式下載康復紀錄二維碼。就下載康復紀錄二維碼的流程，請參閱資訊圖表（https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_recovery_qr_CHI.pdf）。

如你對自己的康復紀錄或康復身份有疑問，可致電衛生署設立的熱線電話（2569 5777）。

Please ensure that you download the Recovery Record QR Code through the Electronic Vaccination and Testing Record System with the system address of <https://www.evt.gov.hk/>. Recovered persons may also choose to download the Recovery Record QR Code using the “iAM Smart” or “eHealth” mobile applications. For the workflow of downloading the Recovery Record QR Code, please refer to the infographics (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_recovery_qr_ENG.pdf).

If you have any questions on your Recovery Record or recovery status, you may call the hotline (2569 5777) set up by the Department of Health (“DH”).

問 2 我同時持有康復紀錄二維碼及疫苗接種紀錄二維碼，是否需要同時攜帶，而進入「疫苗通行證」指明處所時應使用哪一個？

I hold the recovery record QR Code and the vaccination record QR Code at the same time. Am I required to carry both of them and which one should be used when entering Vaccine Pass specified premises?

答 2 康復紀錄二維碼在康復日期起計的 180 天（即六個月）內有效，期間康復人士可出示康復紀錄二維碼，或符合接種要求的疫苗接種紀錄二維碼進入「疫苗通行證」指明處所。

在康復紀錄二維碼失效後，相關人士須使用其帶有康復身分的疫苗接種紀錄二維碼作為「疫苗通行證」。

他們可透過「醫健通」流動應用程式或電子疫苗接種及檢測紀錄系統 (www.evt.gov.hk) 重新下載帶有康復身分的疫苗接種紀錄二維碼。電子疫苗接種及檢測紀錄系統近期已加入新功能，除了支援「智方便」(iAM Smart) 用戶下載疫苗接種紀錄，其他市民亦可在系統網站直接核實個人身分以下載疫苗接種紀錄。

The recovery record QR Code is valid within 180 days (i.e. six months) from the date of recovery. During the validity period, recovered persons may present the recovery record QR code, or vaccination record QR code which is compliant with the vaccination requirements to enter specified premises of Vaccine Pass.

After the recovery record QR code expires, relevant persons are required to use their vaccination record QR code with recovery status incorporated as Vaccine Pass.

They may download the vaccination record QR code with recovery status incorporated again through the “eHealth” mobile application or the Electronic Vaccination and Testing Record System (www.evt.gov.hk/portal/en/). A new function is added to the Electronic Vaccination and Testing Record System recently. Apart from supporting “iAM Smart” users to download vaccination records, members of the public may also directly verify

their personal identity at the system website to download the vaccination record.

問 3 我能否於網上更新疫苗接種紀錄二維碼？

Q 3 Can I update the Vaccination Record QR Code online?

答 3 市民可透過電子疫苗接種及檢測紀錄系統
A 3 (www.evt.gov.hk) 重新下載更新的疫苗接種紀錄二維碼。電子疫苗接種及檢測紀錄系統近期已加入新功能，除了支援「智方便」(iAM Smart) 用戶下載疫苗接種紀錄，其他市民亦可在系統網站直接核實個人身分以下載疫苗接種紀錄。

Members of the public may download the updated vaccination record QR code again through the Electronic Vaccination and Testing Record System (www.evt.gov.hk/portal/en/). A new function is added to the Electronic Vaccination and Testing Record System recently. Apart from supporting “iAM Smart” users to download vaccination records, members of the public may also directly verify their personal identity at the system website to download the vaccination record.

問 4 我應如何使用「醫健通」更新疫苗接種紀錄二維碼？

Q 4 How should I use “eHealth” to update the Vaccination Record QR Code?

答 4 康復人士只需在流動裝置上登入「醫健通」，並查閱
A 4 相關疫苗紀錄，便能下載包含其康復身份的疫苗接種紀錄二維碼。

如你尚未參加「醫健通」，請參閱「醫健通」專題網站 (<https://www.ehealth.gov.hk/tc/index.html>) 以參加「醫健通」。

Recovered persons only need to login to “eHealth” on mobile devices, and check the relevant Vaccination Record. The Vaccination Record QR Code with their

recovery status incorporated can then be downloaded.

If you have not joined “eHealth”, please refer to the “eHealth” thematic website (<https://www.ehealth.gov.hk/en/index.html>) to join “eHealth”.

問 5 我仍可否使用紙本康復紀錄作「疫苗通行證」之用？
Q 5 Can I still use the paper Recovery Record for Vaccine Pass purposes?

答 5 在未取得康復紀錄二維碼之前，康復人士可在直至六月三十日為止的過渡期內繼續使用相關康復或感染證明（包括出院文件、由政府或獲衛生署認可計劃承認的認可私營醫務化驗所陽性核酸檢測短訊／電子／紙本紀錄、衛生署快速抗原測試陽性結果人士申報系統的成功申報短訊／電子紀錄、衛生署發出的隔離令／2019 冠狀病毒病測試陽性人士紀錄，以及其他由政府或醫院管理局發出的康復紀錄，但不包括快速抗原測試陽性結果的相片）進入「疫苗通行證」處所。

在過渡期後，我們只會接受有二維碼的康復紀錄（例如儲存在「安心出行」內或通過電子疫苗接種及檢測紀錄系統、「智方便」及「醫健通」下載的電子紀錄）。除電子紀錄外，市民可攜帶印有二維碼的紙本康復紀錄，以作「疫苗通行證」之用。

Before obtaining the Recovery Record QR Code, during the transitional period until June 30, recovered persons may use the relevant proof of recovery or infection (including discharge letter, SMS/electronic/paper record of positive nucleic acid test result issued by the Government or private laboratories recognised under the Laboratory Recognition Scheme of DH, SMS/electronic record of completed declaration on DH’s “Declaration System for individuals tested positive for COVID-19 using Rapid Antigen Test”, isolation order issued by DH/record of persons tested positive for COVID-19, and other recovery records issued by the Government or the Hospital Authority, but excluding photograph showing a

positive rapid antigen test result) to enter Vaccine Pass premises.

After the transitional period, we will only accept Recovery Records with QR Codes (e.g. electronic records stored in “LeaveHomeSafe” or downloaded through the Electronic Vaccination and Testing Record System, “iAM Smart” and “eHealth”. Apart from electronic records, members of the public may also carry with them paper Recovery Records printed with QR Codes for Vaccine Pass purposes.

問 6 我可否使用康復紀錄作出行或其他用途？

Q 6 Can I use the Recovery Record for travel or other purposes?

答 6 個別人士如果在衛生署的系統內存有其康復紀錄，可經電子疫苗接種及檢測紀錄系統、「智方便」或「醫健通」流動應用程式，下載其康復紀錄。市民應了解目的地的入境要求，包括當地是否接受任何康復紀錄及其規格。至於其他日常用途，例如病假申請，需視乎相關機構的決定。

If individual persons' Recovery Record exist in DH's system, they may download their Recovery Records through the Electronic Vaccination and Testing Record System, the “iAM Smart” or “eHealth” mobile applications. Members of the public should learn about the requirements of their destinations, including whether the place concerned accepts any recovery record and its format. As for other daily uses, e.g. applying for sick leave, it depends on the decision of relevant institutions.

問 7 在什麼情況下進入「疫苗通行證」指明處所須填寫指明表格提供個人資料？

Q 7 Under what circumstances do I need to complete the specified form to provide personal information in order to enter Vaccine Pass specified premises?

答 7 在不同情況下進入「疫苗通行證」指明處所時須填寫

A 7 指明表格提供個人資料，詳情請參閱下表：

There are different situations that require the completion of the specified form to provide personal information when entering Vaccine Pass specified premises. For details please refer to the table below:

是否需要填寫指明表格提供個人資料？ Is it necessary to complete the specified form to provide personal information?	
關於豁免使用「安心出行」規定： About exemption from the requirement to use “LeaveHomeSafe”:	
15 歲或以下並沒有成年人 人士陪同，或 65 歲或以上 的人士 Persons aged 15 or below and not accompanied by an adult or aged 65 or above	需要 Yes
殘疾人士 Persons with disability	需要 Yes
其他就替代安排獲政府 或政府授權機構認可為 合資格的人士 Other persons recognised by the Government or organisation(s) authorised by the Government as eligible for the alternative	需要 Yes

arrangement	
關於「疫苗通行證」規定： About Vaccine Pass requirement:	
<p>出示香港以外地區接種 新冠疫苗紀錄(而沒有相 關在香港發出的二維碼) (過渡期至八月三十一 日) Presenting a vaccination record of having received COVID-19 vaccine(s) outside Hong Kong (without a relevant QR code issued in Hong Kong)(transitional period until August 31)</p>	<p>需要 Yes</p>
<p>12 歲以下沒有成人陪同 的兒童 Children aged below 12 not accompanied by an adult</p>	<p>需要 Yes</p>
<p>出示沒有二維碼的康復 紀錄(過渡期至六月三十 日) Presenting a Recovery Record without a QR Code (transitional period until June 30)</p>	<p>不需要 No</p>
其他豁免情況	不需要

Other exempted situations	No
---------------------------	----

問 8 康復紀錄二維碼只在康復日期起計 180 天內有效，應
Q 8 如何定義康復日期？

The Recovery Record QR Code is only valid within 180 days from the date of recovery. How is the date of recovery defined?

答 8 康復日期是指出院日期，或陽性檢測結果日期的 14
A 8 天後（視情況而定）。因應實際情況，衛生署的陽性
檢測結果通知日期與系統內存有的康復紀錄之陽性
檢測結果日期，可能會有所出入。

如你對自己的康復紀錄或康復身份有疑問，可致電衛生署設立的熱線電話（2569 5777）。

The date of recovery refers to the date of discharge or 14 days after the date of positive test result (as applicable). Depending on the actual situation, the date of positive test result notification by DH may be different from the date of positive test result in the Recovery Record stored in the system.

If you have questions on your Recovery Record or recovery status, you may call the hotline (2569 5777) setup by DH.

問 9 如我不確定曾否感染 2019 冠狀病毒病，或在快速檢
Q 9 測陽性後未有作出申報，能否下載康復紀錄二維碼？

If I am unsure whether I had been previously infected with COVID-19, or I did not make a declaration after a rapid antigen positive test result, can I download the Recovery Record QR Code?

答 9 不在衛生署紀錄上的康復人士並不能下載康復紀錄
A 9 二維碼。如你對自己的康復紀錄或康復身份有疑問，
可致電衛生署設立的熱線電話（2569 5777）。

在「疫苗通行證」的安排下，不確定曾否感染 2019 冠狀病毒病的人士或不在衛生署紀錄上的康復人士之「疫苗通行證」接種要求，將跟從適用於沒有感染人士的相關要求。換言之，有關人士需按其年齡組別，按時接種適用於沒有感染人士的疫苗劑量，以符合「疫苗通行證」的要求。

Recovered persons who do not have their Recovery Record in DH's system are unable to download the Recovery Record QR Code. If you have questions on your Recovery Record or recovery status, you may call the hotline (2569 5777) setup by DH.

Under the Vaccine Pass arrangement, persons who are unsure if they had previous COVID-19 infection or persons who do not have their Recovery Record in DH's system should follow the vaccination requirements applicable to uninfected persons. In other words, relevant persons are required to receive the vaccine dosage applicable to uninfected persons in time in accordance with their age groups to comply with the Vaccine Pass requirement.

問 10 如遺失了康復紀錄二維碼，應如何處理？

Q 10 What should I do if I lost my Recovery Record QR Code?

答 10 如有遺失情況，可經電子疫苗接種及檢測紀錄系統再次下載康復紀錄二維碼，系統網址為（<https://www.evt.gov.hk/>）。康復人士亦可選擇以「智方便」或「醫健通」流動應用程式下載康復紀錄二維碼。就下載康復紀錄二維碼的流程，請參閱資訊圖表（https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_recovery_qr_CHI.pdf）。

If the relevant record is lost, you may download the Recovery Record QR Code again through the Electronic Vaccination and Testing Record System with the system address of <https://www.evt.gov.hk/>. Recovered persons may also choose to download the Recovery

Record QR Code using the “iAM Smart” or “eHealth” mobile applications. For the workflow of downloading the Recovery Record QR Code, please refer to the infographics (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_recovery_qr_ENG.pdf).

問 11 如我在第五波前感染 2019 冠狀病毒病，是否可以下載康復紀錄二維碼？
Q 11 載康復紀錄二維碼？

If I was infected with COVID-19 before the fifth wave, can I still download the Recovery Record QR Code?

答 11 康復人士在康復日期起計的 180 日後仍能下載康復紀錄二維碼，但由於相關二維碼經已失效，並不能用作「疫苗通行證」。如相關人士符合相應的疫苗接種要求，可使用其帶有康復身分的疫苗接種紀錄二維碼作為「疫苗通行證」。
A 11

他們可透過「醫健通」流動應用程式或電子疫苗接種及檢測紀錄系統 (www.evt.gov.hk) 重新下載帶有康復身分的疫苗接種紀錄二維碼。電子疫苗接種及檢測紀錄系統近期已加入新功能，除了支援「智方便」(iAM Smart) 用戶下載疫苗接種紀錄，其他市民亦可在系統網站直接核實個人身分以下載疫苗接種紀錄。

Recovered persons can still download the recovery record QR code 180 days after the recovery date. However, since the relevant QR code has expired, it cannot be used for Vaccine Pass. If the relevant persons are compliant with the respective vaccination requirements, they may use their vaccination record QR code with recovery status incorporated as the Vaccine Pass.

They may download the vaccination record QR code with recovery status incorporated again through the “eHealth” mobile application or the Electronic Vaccination and Testing Record System (www.evt.gov.hk/portal/en/). A new function is added to

the Electronic Vaccination and Testing Record System recently. Apart from supporting “iAM Smart” users to download vaccination records, members of the public may also directly verify their personal identity at the system website to download the vaccination record.

問 12 如我曾多次感染 2019 冠狀病毒病，應以哪次為準以
Q 12 下載康復紀錄二維碼？

If I have been infected with COVID-19 for multiple times, which infection should be referred to when downloading the Recovery Record QR Code?

答 12 就有在第五波期間(即由二零二一年十二月三十一日
A 12 開始)受感染的康復人士而言，他們應以其在第五波期間的第一次陽性檢測結果日期／出院日期為準。就沒有在第五波期間受感染的康復人士而言，他們則應以其最近一次陽性檢測結果日期／出院日期為準。

For recovered persons who have been infected during the fifth wave (i.e. starting from 31 December 2021), they should refer to the date of the first positive test result/date of discharge from hospital during the fifth wave. For recovered persons who have not been infected during the fifth wave, they should refer to the date of the most recent positive test result/date of discharge from hospital.

問 13 康復後如何領取康復紀錄二維碼？未能成功申請可如何求
Q 13 助？甚麼情況下不獲批出「康復碼」？

How do I retrieve the recovery record QR code after recovery? How can I seek assistance if the application is unsuccessful? Under what situations are recovery record QR codes not issued?

答 13 有關本地康復人士下載康復紀錄二維碼的安排，請
A 13 參閱四月十九日發出的新聞公報
(www.info.gov.hk/gia/general/202204/19/P2022041900474.htm) 。

有關非本地康復人士申報其非本地康復紀錄，從而

獲取康復紀錄二維碼的安排，請參閱五月四日發出的新聞公報

(www.info.gov.hk/gia/general/202205/04/P2022050400716.htm) 。

For the arrangement to download the recovery record QR code for locally recovered persons, please refer to the press release issued on April 19 (www.info.gov.hk/gia/general/202204/19/P2022041900477.htm).

For the arrangement to declare their non-local recovery records for non-locally recovered persons in order to obtain the recovery record QR code, please refer to the press release issued on May 4 (www.info.gov.hk/gia/general/202205/05/P2022050500004.htm).

食物及衛生局
Food and Health Bureau
2022 年 5 月
May 2022